**Käesolev tekst on üksnes dokumenteerimisvahend ning sel ei ole mingit õiguslikku mõju. Liidu institutsioonid ei vastuta selle teksti sisu eest. Asjakohaste õigusaktide autentsed versioonid, sealhulgas nende preambulid, on avaldatud Euroopa Liidu Teatajas ning on kättesaadavad EUR-Lexi veebisaidil. Need ametlikud tekstid on vahetult kättesaadavad käesolevasse dokumenti lisatud linkide kaudu**

►B **EUROOPA PARLAMENDI JA NÕUKOGU MÄÄRUS (EL) 2016/2134,**

**23. november 2016,**

**millega muudetakse nõukogu määrust (EÜ) nr 1236/2005, mis käsitleb kauplemist teatavate kaupadega, mida on võimalik kasutada surmanuhtluse täideviimiseks, piinamiseks või muul julmal, ebainimlikul või alandaval moel kohtlemiseks või karistamiseks**

(ELT L 338, 13.12.2016, lk 1)

Parandatud:

►C1 Parandus, ELT L 157, 20.6.2017, lk 22 (2016/2134)

►C2 Parandus, ELT L 302I, 28.11.2018, lk 3 (2016/2134)

▼B

**EUROOPA PARLAMENDI JA NÕUKOGU MÄÄRUS (EL) 2016/2134,**

**23. november 2016,**

**millega muudetakse nõukogu määrust (EÜ) nr 1236/2005, mis käsitleb kauplemist teatavate kaupadega, mida on võimalik kasutada surmanuhtluse täideviimiseks, piinamiseks või muul julmal, ebainimlikul või alandaval moel kohtlemiseks või karistamiseks**

*Artikkel 1*

Määrust (EÜ) nr 1236/2005 muudetakse järgmiselt.

1) Artikkel 1 asendatakse järgmisega:

„*Artikkel 1*

**Reguleerimisese**

Käesoleva määrusega kehtestatakse liidu eeskirjad, mis reguleerivad kolmandate riikidega toimuvat kaubavahetust selliste kaupade osas, mida on võimalik kasutada surmanuhtluse täideviimiseks või piinamiseks või muul julmal, ebainimlikul või alandaval moel kohtlemiseks või karistamiseks, ning reeglid selliste kaupadega seonduvate vahendusteenuste, tehnilise abi, koolituste ja reklaami osutamise kohta.“

2) Artiklit 2 muudetakse järgmiselt:

a) punktid a, b, c, d ja e asendatakse järgmisega:

„a) „piinamine“ – tahtlik tegu, millega põhjustatakse isikule tugevat füüsilist või vaimset valu või kannatust, eesmärgiga saada temalt või kolmandalt isikult teavet või ülestunnistust, karistada teda teo eest, mille tema või kolmas isik on toime pannud või mille toimepanemises teda kahtlustatakse, või ähvardada või veenda seda isikut või kolmandat isikut, või mis tahes diskrimineerimisel põhineval põhjusel, kui selline valu või kannatus põhjustatakse ametiisiku või muu ametiülesandeid täitva isiku algatusel või nõusolekul. See ei hõlma siiski valu või kannatust, mis tuleneb üksnes seaduslikust karistusest, on sellele olemuslik või kaasneb sellega. Surmanuhtlust ei loeta mingil tingimusel õiguspäraseks karistuseks;

b) „muul julmal, ebainimlikul või alandaval moel kohtlemine või karistamine“ – tegu, millega põhjustatakse isikule teatava minimaalse raskusastmeni küündivat füüsilist või vaimset valu või kannatust, kui selline valu või kannatus põhjustatakse ametiisiku või muu ametiülesandeid täitva isiku algatusel või nõusolekul. See ei hõlma siiski valu või kannatust, mis tuleneb üksnes seaduslikust karistusest, on sellele olemuslik või kaasneb sellega. Surmanuhtlust ei loeta mingil tingimusel õiguspäraseks karistuseks;

▼B

c) „õiguskaitseasutus“ – kuritegude ärahoidmise, avastamise, uurimise, nende vastu võitlemise ja nende eest karistamise eest vastutav asutus, sealhulgas politsei, prokurör, kohtuasutused, avaliku või eravangla ametiisikud ja, kui see on asjakohane, riigi julgeolekujõud ja sõjaväevõimud;

d) „eksport“ – kaupade väljaviimine liidu tolliterritooriumilt, sealhulgas tollideklaratsiooni nõudvate kaupade väljaviimine ning kaupade väljaviimine pärast ladustamist vabatsoonis Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 952/2013 (*) tähenduses;

e) „import“ – kaupade sissetoomine liidu tolliterritooriumile, sealhulgas ajutine ladustamine, vabatsooni paigutamine, eriprotseduuride kohaldamine ja vabasse ringlusse lubamine määruse (EL) nr 952/2013 tähenduses;

_____

(*) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 9. oktoobri 2013. aasta määrus (EL) nr 952/2013, millega kehtestatakse liidu tolliseadustik (ELT L 269, 10.10.2013, lk 1).“

b) punktid h ja i asendatakse järgmisega:

„h) „pädev asutus“ – I lisas loetletud liikmesriigi asutus, kellel on kooskõlas artikliga 8 õigus teha otsus loataotluse kohta või keelata eksportijal kasutada liidu üldist ekspordiluba;

i) „taotleja“ –

1. artiklis 3, 5 või 7b osutatud ekspordi puhul eksportija;

2. artiklis 4a osutatud transiidi puhul füüsiline või juriidiline isik, üksus või asutus, kes transpordib kaupu liidu tolliterritooriumi piires;

3. artiklis 3 osutatud tehnilise abi osutamise puhul tehnilise abi osutaja;

4. artiklis 4 nimetatud impordi ja tehnilise abi osutamise puhul muuseum, kes kaupu eksponeerib, ning

▼C2

5. artiklis 7a või 7e osutatud tehnilise abi või vahendusteenuse osutamise puhul tehnilise abi osutaja või vahendaja;“

▼B

c) lisatakse järgmised punktid:

„j) „liidu tolliterritoorium“ – territoorium määruse (EL) nr 952/2013 artikli 4 tähenduses;

▼B

k) „vahendusteenused“ –

1) selliste tehingute üle läbirääkimiste pidamine või selliste tehingute korraldamine, mille eesmärk on asjaomaste kaupade ost, müük või tarnimine kolmandast riigist mõnda muusse kolmandasse riiki, või

2) kolmandas riigis asuvate asjaomaste kaupade müümine või ostmine eesmärgiga toimetada need edasi muusse kolmandasse riiki.

Käesoleva määruse puhul jäetakse pelgalt kõrvalteenuste osutamine käesolevast mõistest välja. Kõrvalteenused on transport, finantsteenused, kindlustus või edasikindlustus või üldine reklaam või müügiedendus;

l) „vahendaja“ – liidus elu- või asukohta omav füüsiline või juriidiline isik, üksus või asutus, sealhulgas partnerlus, kes omab liikmesriigis elu- või asukohta ja osutab punktis k määratletud teenuseid liidu territooriumilt; füüsiline isik, kellel on sõltumata oma elukohast ühe liikmesriigi kodakondsus ja kes osutab neid teenused liidu territooriumilt; juriidiline isik, üksus või asutus, mis on asutatud või moodustatud liikmesriigi õiguse alusel ja kes sõltumata oma asukohast osutab neid teenused liidu territooriumilt;

m) „tehnilise abi osutaja“ – liidus elu- või asukohta omav füüsiline või juriidiline isik, üksus või asutus, sealhulgas partnerlus, kes tegeleb punktis f määratletud tehnilise abi osutamisega liidu territooriumilt; füüsiline isik, kellel on sõltumata oma elukohast ühe liikmesriigi kodakondsus ja kes osutab tehnilist abi liidu territooriumilt; juriidiline isik, üksus või asutus, kes on asutatud või moodustatud liikmesriigi õiguse alusel ja kes sõltumata oma asukohast osutab neid teenused liidu territooriumilt;

n) „eksportija“ – füüsiline või juriidiline isik, üksus või asutus, sealhulgas partnerlus, kelle nimel ekspordideklaratsioon esitatakse, st isik, üksus või asutus, kellel on ekspordideklaratsiooni aktsepteerimise ajal leping asjaomase kolmanda riigi kaubasaajaga ning kellel on vajalik volitus teha otsus kaupade saatmise kohta liidu tolliterritooriumilt välja. Kui nimetatud lepingut ei ole sõlmitud või kui lepingupool ei tegutse iseenda nimel, on eksportija isik, üksus või asutus, kellel on nõutavad volitused teha otsus kauba saatmise kohta väljapoole liidu tolliterritooriumi. Kui kaupade käsutusõigus kuulub ekspordilepingu kohaselt väljaspool liitu asuvale isikule, üksusele või asutusele, loetakse eksportijaks liidus elu- või asukohta omav lepingupool;

▼B

o) „liidu üldine ekspordiluba“ – punktis d määratletud teatavatesse sihtriikidesse eksportimise luba, mis antakse kõigile eksportijatele, kes täidavad IIIb lisas loetletud kasutustingmusi;

p) „individuaalne luba“ – luba, mis antakse vastavalt:

1. ühele kindlale eksportijale punktis d määratletud ekspordiks ühele kolmanda riigi lõppkasutajale või kaubasaajale, mis kehtib ühe või mitme kauba kohta;

2. ühele kindlale vahendajale punktis k määratletud vahendusteenuse osutamiseks ühele kolmanda riigi lõppkasutajale või kaubasaajale, mis kehtib ühe või mitme kauba kohta, või

3. füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele, kes punktis s määratletud transiidi eesmärgil transpordib kaupu liidu tolliterritooriumi piires;

q) „koondluba“ – luba, mis antakse ühele kindlale eksportijale või vahendajale mingi III või IIIa lisas loetletud kaupade liigi kohta, ning mis võib kehtida:

1. punktis d määratletud eksportimiseks ühele või mitmele kindlaksmääratud lõppkasutajale ühes või mitmes kindlaksmääratud kolmandas riigis;

2. punktis d määratletud eksportimiseks ühele või mitmele kindlaksmääratud edasimüüjale ühes või mitmes kindlaksmääratud kolmandas riigis, kui eksportija on III lisa punktides 3.2 või 3.3 või IIIa lisa 1. jaos nimetatud kaupade tootja

3. kolmandas riigis asuvate kaupade üleandmisega seotud vahendusteenuste osutamiseks ühele või mitmele kindlaksmääratud edasimüüjale ühes või mitmes kindlaksmääratud kolmandas riigis;

4. kolmandas riigis asuvate kaupade üleandmisega seotud vahendusteenuste osutamiseks ühele või mitmele kindlaksmääratud edasimüüjale ühes või mitmes kindlaksmääratud kolmandas riigis, kui vahendaja on III lisa punktides 3.2 või 3.3 või IIIa lisa 1. jaos nimetatud kaupade tootja;

r) „edasimüüja“ – hulgimüüja, kes hangib III lisa punktides 3.2 või 3.3 või IIIa lisa 1. jaos nimetatud kaupu tootjatelt või ladustab, tarnib või ekspordib neid; nimetatud kaupade hulgimüük ei hõlma tarnimist haigla, apteegi või meditsiinitöötaja poolt, mille ainus eesmärk on varustada kaupadega tarbijaid;

▼B

s) „transiit“ – selliste liiduväliste kaupade vedu liidu tolliterritooriumil, mis läbivad selle ning mille sihtkoht on väljaspool liidu tolliterritooriumi.“

3) Artikli 3 lõige 1 asendatakse järgmisega:

„1. II lisas loetletud kaupade eksport on keelatud, sõltumata nende kaupade päritolust.

II lisa hõlmab kaupu, millel puudub muu praktiline kasutus kui kasutamine surmanuhtluse täideviimiseks või piinamiseks või muul julmal, ebainimlikul või alandaval moel kohtlemiseks või karistamiseks.

Tehnilise abi osutajal on keelatud osutada II lisas loetletud kaupade kasutamiseks tehnilist abi, olgu see tasu eest või mitte, mis tahes isikule, üksusele või asutusele kolmandas riigis.“

4) Artikli 4 lõige 1 asendatakse järgmisega:

„1. II lisas loetletud kaupade import, sõltumata nende kaupade päritolust, on keelatud.

II lisas loetletud kaupadega seotud ning kolmandas riigis asuva mis tahes isiku, üksuse või asutuse poolt, olgu see tasu eest või mitte, pakutava tehnilise abi vastuvõtmine liidus asuva isiku, üksuse või asutuse poolt on keelatud.“

5) Lisatakse järgmised artiklid:

*„Artikkel 4a*

**Transiidikeeld**

1. II lisas loetletud kaupade transiit on keelatud.

2. Erandina lõikest 1 võib pädev asutus anda loa II lisas loetletud kaupade transiidiks, kui tõendatakse, et sihtriigis kasutatakse neid kaupu nende ajaloolise tähtsuse tõttu üksnes avalikuks eksponeerimiseks muuseumis.

*Artikkel 4b*

**Vahendusteenuste keelamine**

Vahendajal keelatakse II lisas loetletud kaupadega seotud vahendusteenuste osutamine mis tahes isikule, üksusele või asutusele kolmandas riigis, sõltumata kaupade päritolust.

▼B

*Artikkel 4c*

**Koolituse keeld**

Tehnilise abi osutajal või vahendajal keelatakse osutada või pakkuda mis tahes isikule, üksusele või asutusele kolmandas riigis II lisas loetletud kaupade kasutamiskoolitust.

*Artikkel 4d*

**Kaubandusmessid**

Füüsilisel või juriidilisel isikul, üksusel või asutusel, sealhulgas partnerlusel, sõltumata sellest, kas tema elu- või asukoht on mõnes liikmesriigis või mitte, keelatakse liidus toimuvatel näitustel või kaubandusmessidel eksponeerida või pakkuda müügiks II lisas loetletud kaupu, välja arvatud juhul, kui tõendatakse, et näituse või messi olemust silmas pidades ei täida nende kaupade eksponeerimine ja müügiks pakkumine tähtsat rolli ega edenda asjaomaste kaupade müüki või tarnimist mis tahes isikule, üksusele või asutusele kolmandas riigis.

*Artikkel 4e*

**Reklaam**

Füüsilisel või juriidilisel isikul, üksusel või asutusel, sealhulgas partnerlusel, kelle elu- või asukoht on mõnes liikmesriigis ja kes müüb või ostab reklaamipinda või reklaamiaega liidu territooriumilt, füüsilisel isikul, kellel on ühe liikmesriigi kodakondsus ja kes müüb või ostab reklaamipinda või reklaamiaega liidu territooriumilt, ning juriidilisel isikul, üksusel või asutusel, kes on asutatud või moodustatud liikmesriigi õiguse alusel ja kes müüb või ostab reklaamipinda või reklaamiaega liidu territooriumilt, keelatakse müüa mis tahes isikule, üksusele või asutusele kolmandas riigis või osta mis tahes isikult, üksuselt või asutuselt kolmandas riigis II lisas loetletud kaupadega seoses müügipinda trükimeediaväljaannetes ja internetis ning reklaamiaega tele- või raadiojaamas.

*Artikkel 4f*

**Siseriiklikud meetmed**

1. Ilma et see piiraks liidu kohaldatavate eeskirjade kohaldamist, sealhulgas kodakondsuse alusel diskrimineerimise keelu kohaldamist, võivad liikmesriigid võtta vastu või säilitada siseriiklikud meetmed, millega piiratakse II lisas loetletud kaupadega seotud transporti, finantsteenuseid, kindlustust või edasikindlustust või üldist reklaami või müügiedendust.

2. Liikmesriik teavitab komisjoni vastavalt lõikele 1 vastuvõetud meetmetest. Olemasolevatest meetmetest teavitatakse hiljemalt 17. veebruariks 2017. Uutest meetmetest, muudatustest ja kehtetuks tunnistamisest teavitatakse enne nende jõustumist.“

▼B

6) Artikli 5 lõige 1 asendatakse järgmisega:

„1. III lisas loetletud kaupade ekspordiks on sõltumata nende kaupade päritolust vaja luba. Luba ei nõuta niisuguste kaupade puhul, mis ainult läbivad liidu tolliterritooriumi, nimelt kaupade puhul, millele ei ole määratud muud tollikäitlusviisi kui määruse (EL) nr 952/2013 artiklis 226 sätestatud välistransiidiprotseduur, sealhulgas liiduväliste kaupade ladustamisel vabatsoonis.

III lisa hõlmab ainult järgmisi kaupu, mida on võimalik kasutada piinamiseks või muul julmal, ebainimlikul või alandaval moel kohtlemiseks või karistamiseks:

a) kaubad, mida kasutatakse eelkõige korrakaitse eesmärkidel, ning

b) kaubad, mille puhul nende konstruktsiooni ja tehniliste omaduste tõttu on oluline oht, et neid kasutatakse piinamiseks või muuks julmaks, ebainimlikuks või inimväärikust alandavaks kohtlemiseks või karistamiseks.

III lisa ei hõlma:

a) tulirelvi, mis kuuluvad Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 258/2012 kohaldamisalasse (*);

b) kahesuguse kasutusega kaupu, mis kuuluvad nõukogu määruse (EÜ) nr 428/2009 (**) kohaldamisalasse, ning

c) kaupu, mis kuuluvad nõukogu ühise seisukoha 2008/944/ÜVJP (***) kohaldamisalasse.

---

(*) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 14. märtsi 2012. aasta määrus (EL) nr 258/2012, millega rakendatakse rahvusvahelise organiseeritud kuritegevuse vastu võitlemise Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni konventsiooni täiendava tulirelvade, nende osade ja laskemoona ebaseaduslikku valmistamist ja nendega ebaseaduslikku kauplemist tõkestava ÜRO protokolli (ÜRO tulirelvade protokoll) artiklit 10 ning kehtestatakse tulirelvade, nende osade ja laskemoona ekspordilubade andmise menetlus ning importi ja transiiti käsitlevad meetmed (ELT L 94, 30.3.2012, lk 1).

(**) Nõukogu 5. mai 2009. aasta määrus (EÜ) nr 428/2009, millega kehtestatakse ühenduse kord kahesuguse kasutusega kaupade ekspordi, edasitoimetamise, vahendamise ja transiidi kontrollimiseks (ELT L 134, 29.5.2009, lk 1).

(***) Nõukogu 8. detsembri 2008. aasta ühine seisukoht 2008/944/ÜVJP, millega määratletakse sõjatehnoloogia ja -varustuse ekspordi kontrolli reguleerivad ühiseeskirjad (ELT L 335, 13.12.2008, lk 99).“

▼B

7) Artiklit 6 muudetakse järgmiselt:

a) lõige 1 asendatakse järgmisega:

„1. Pädev asutus teeb otsused III lisas loetletud kaupade ekspordiga seotud loataotluste kohta, võttes arvesse kõiki asjaomaseid kaalutlusi, eelkõige seda, kas olemuselt samasuguseks ekspordiks loa saamise taotlus on mõnes teises liikmesriigis eelmise kolme aasta jooksul rahuldamata jäetud, ning kavandatud lõppkasutuse, kaubasaaja ja sihtkohast kõrvalekaldumise ohuga seotud kaalutlusi.“;

b) lisatakse järgmised lõiked:

„3. Kavandatud lõppkasutuse ja sihtkohast kõrvalekaldumise ohu kontrollimisel kohaldatakse järgmisi eeskirju:

3.1. Kui III lisa punktides 3.2 või 3.3 loetletud kaupade tootja taotleb luba selliste kaupade eksportimiseks edasimüüjale, hindab pädev asutus tootja ja edasimüüja vahelist lepingut ja meetmeid, mida nad võtavad tagamaks, et neid kaupu ja vajaduse korral tooteid, mille valmistamiseks neid kaupu kasutatakse, ei kasutata piinamiseks või muuks julmaks, ebainimlikuks või inimväärikust alandavaks kohtlemiseks või karistamiseks.

3.2. Kui luba taotletakse III lisa punktides 3.2 või 3.3 loetletud kaupade eksportimiseks lõppkasutajale, võib pädev asutus võtta sihtkohast kõrvalekaldumise ohu hindamisel arvesse kehtivaid lepingutingimusi ja lõppkasutaja poolt allakirjutatud kinnitust lõppkasutuse kohta, kui selline kinnitus on esitatud. Kui lõppkasutuse kinnitust ei ole esitatud, peab eksportija näitama, kes on lõppkasutaja ja milleks ta kaupu kasutama hakkab. Kui eksportija ei esita piisavat teavet lõppkasutaja ja lõppkasutuse kohta, on pädeval asutusel põhjust arvata, et kaupu võidakse kasutada piinamiseks või muuks julmaks, ebainimlikuks või inimväärikust alandavaks kohtlemiseks või karistamiseks.

4. Lisaks lõikes 1 sätestatud kriteeriumidele võtavad pädevad asutused koondloa taotluste hindamisel arvesse, kas eksportija on kasutanud käesoleva määruse sätete ja eesmärkidega kooskõla tagamiseks ning loa tingimustele vastamiseks proportsionaalseid ja asjakohaseid vahendeid ja menetlusi.“

8) Lisatakse järgmine artikkel:

*„Artikkel 6a*

**Transiidi keelamine**

Füüsilisel või juriidilisel isikul, üksusel või asutusel, sealhulgas partnerlusel, sõltumata sellest, kas tema elu- või asukoht on mõnes liikmesriigis või mitte, keelatakse teostada III lisas loetletud

▼B

kaupade transiiti, kui ta teab, et sellise kaubasaadetise mis tahes osa kavatsetakse kasutada kolmandas riigis piinamiseks või muuks julmaks, ebainimlikuks või inimväärikust alandavaks kohtlemiseks või karistamiseks.“

9) Lisatakse järgmine artikkel:

*„Artikkel 7a*

**Loanõue teatavate teenuste puhul**

1. Luba nõutakse järgmiste teenuste mis tahes viisil osutamiseks vastavalt tehnilise abi osutaja või vahendaja poolt, olgu see tasu eest või mitte, mis tahes isikule, üksusele või asutusele kolmandas riigis:

a) III lisas loetletud kaupade kasutamiseks osutatud tehniline abi, sõltumata selliste kaupade päritolust, ning

b) III lisas loetletud kaupadega seotud vahendusteenused, sõltumata selliste kaupade päritolust.

2. III lisas loetletud kaupu puudutavate vahendusteenuste osutamiseks loa saamise taotluste kohta otsuste tegemisel kohaldatakse artiklit 6 *mutatis mutandis*.

III lisas loetletud kaupadega seotud tehnilise abi osutamiseks loa saamise taotluste kohta otsuste tegemisel võetakse arvesse artiklis 6 sätestatud kriteeriume, et hinnata:

a) kas tehnilist abi osutataks isikule, üksusele või asutusele, kes võib kasutada kaupu, mille kasutamiseks tehnilist abi osutatakse, piinamiseks või muuks julmaks, ebainimlikuks või inimväärikust alandavaks kohtlemiseks või karistamiseks, ning

b) kas tehnilist abi kasutataks III lisas loetletud kaupade parandamiseks, arendamiseks, tootmiseks, katsetamiseks, hooldamiseks või komplekteerimiseks või tehnilise abi osutamiseks isikule, üksusele või asutusele, kes võib kasutada kaupu, mille kasutamiseks tehnilist abi osutatakse, piinamiseks või muuks julmaks, ebainimlikuks või inimväärikust alandavaks kohtlemiseks või karistamiseks.

3. Lõiget 1 ei kohaldata tehnilise abi osutamise suhtes, kui

a) tehnilist abi osutatakse liikmesriigi õiguskaitseasutusele või liikmesriigi sõjaväe- või tsiviilpersonalile, nagu on kirjeldatud artikli 5 lõike 3 esimeses lauses;

b) tehniline abi seisneb avalikkusele kättesaadava teabe edastamises või

▼B

c) tehniline abi on minimaalselt vajalik selliste III lisas loetletud kaupade paigaldamiseks, kasutamiseks, hooldamiseks või parandamiseks, mille eksporti on pädev asutus käesoleva määruse kohaselt lubanud.

4. Olenemata lõikest 1 võivad liikmesriigid säilitada keelu jalaraudade, rühmaahelate ja kaasaskantavate elektrišokivahenditega seotud vahendusteenuste osutamiseks. Kui liikmesriik säilitab sellise keelu, teatab ta komisjonile võetud meetmed hiljemalt 17. veebruariks 2017 ning teatab komisjonile nende meetmete muutmisest ja kehtetuks tunnistamisest.“

10) Artikli 7a järele lisatakse järgmine peatükk:

„IIIa PEATÜKK

Kaubad, mida võidakse kasutada surmanuhtluse täideviimiseks

*Artikkel 7b*

**Ekspordiloa nõue**

1. IIIa lisas loetletud kaupade ekspordi jaoks on sõltumata nende kaupade päritolust vaja luba. Luba ei nõuta siiski niisuguste kaupade puhul, mis ainult läbivad liidu tolliterritooriumi, nimelt kaupade puhul, millele ei ole määratud muud tollikäitlusviisi kui määruse (EL) nr 952/2013 artiklis 226 sätestatud välistransiidiprotseduur, sealhulgas liiduväliste kaupade ladustamisel vabatsoonis.

IIIa lisa hõlmab ainult kaupu, mida võiks kasutada surmanuhtluse täideviimiseks ja mille üks või mitu riiki, kes ei ole surmanuhtlust kaotanud, on surmanuhtluse täideviimiseks heaks kiitnud või selleks tegelikult kasutanud. See ei hõlma:

a) tulirelvi, mis kuuluvad määruse (EL) nr 258/2012 kohaldamisalasse;

b) kahesuguse kasutusega kaupu, mis kuuluvad määruse (EÜ) nr 428/2009 kohaldamisalasse, ning

c) kaupu, mis kuuluvad ühise seisukoha 2008/944/ÜVJP kohaldamisalasse.

2. Kui ravimite ekspordiks on nõutav nii käesoleva määruse kohane ekspordiluba kui ka luba vastavalt narkootilisi ja psühhotroopseid aineid käsitlevatele rahvusvahelistele konventsioonidele, näiteks 1971. aasta psühhotroopsete ainete konventsioonile, võivad liikmesriigid kasutada käesoleva määruse ja asjaomase konventsiooniga kehtestatud kohustuste täitmiseks sama menetlust.

▼B

*Artikkel 7c*

**Ekspordilubade andmise kriteeriumid**

1. Pädev asutus teeb otsused III lisas loetletud kaupade ekspordiga seotud loataotluste kohta, võttes arvesse kõiki asjaomaseid kaalutlusi, eelkõige seda, kas olemuselt samasuguseks ekspordiks loa saamise taotlus on mõnes teises liikmesriigis eelmise kolme aasta jooksul rahuldamata jäetud, ning kavandatud lõppkasutuse, kaubasaaja ja sihtkohast kõrvalekaldumise ohuga seotud kaalutlusi.

2. Pädev asutus ei anna luba, kui tal on põhjust arvata, et IIIa lisas loetletud kaupu võidakse kolmandas riigis kasutada surmanuhtluse täideviimiseks.

3. Kavandatud lõppkasutuse ja sihtkohast kõrvalekaldumise ohu kontrollimisel kohaldatakse järgmisi eeskirju:

3.1. Kui IIIa lisa 1. jaos loetletud kauba tootja taotleb luba sellise toote eksportimiseks edasimüüjale, hindab pädev asutus tootja ja edasimüüja vahelist lepingut ja meetmeid, mida nad võtavad tagamaks, et kaupu ei kasutata surmanuhtluse täideviimiseks.

3.2. Kui luba taotletakse IIIa lisa 1. jaos loetletud kaupade ekspordiks lõppkasutajale, võib pädev asutus võtta sihtkohast kõrvalekaldumise ohu hindamisel arvesse kehtivaid lepingutingimusi ja lõppkasutaja poolt allakirjutatud kinnitust lõppkasutuse kohta, kui selline kinnitus on esitatud. Kui lõppkasutuse kinnitust ei ole esitatud, peab eksportija näitama, kes on lõppkasutaja ja milleks ta kaupu kasutama hakkab. Kui eksportija ei esita piisavat teavet lõppkasutaja ja lõppkasutuse kohta, on pädeval asutusel põhjust arvata, et kaupu võidakse kasutada surmanuhtluse täideviimiseks.

3.3. Komisjon võib võtta koostöös liikmesriikide pädevate asutustega vastu suunised lõppkasutuse hindamise ning tehnilise abi võimalike kasutuseesmärkide hindamisega seotud parimate tavade kohta.

4. Lisaks lõikes 1 sätestatud kriteeriumidele võtavad pädevad asutused koondloa taotluste hindamisel arvesse, kas eksportija on kasutanud käesoleva määruse sätete ja eesmärkidega kooskõla tagamiseks ning loa tingimustele vastamiseks proportsionaalseid ja asjakohaseid vahendeid ja menetlusi.

▼B

*Artikkel 7d*

**Transiidi keelamine**

Füüsilisel või juriidilisel isikul, üksusel või asutusel, sealhulgas partnerlusel, sõltumata sellest, kas tema elu- või asukoht on mõnes liikmesriigis või mitte, keelatakse teostada IIIa lisas loetletud kaupade transiiti, kui ta teab, et sellise kaubasaadetise mis tahes osa kavatsetakse kasutada kolmandas riigis surmanuhtluse täideviimiseks.

*Artikkel 7e*

**Loanõue teatavate teenuste puhul**

1. Luba nõutakse järgmiste teenuste mis tahes viisil osutamiseks vastavalt tehnilise abi osutaja või vahendaja poolt, olgu see tasu eest või mitte, mis tahes isikule, üksusele või asutusele kolmandas riigis:

a) IIIa lisas loetletud kaupadega seotud tehniline abi, sõltumata selliste kaupade päritolust, ning

b) IIIa lisas loetletud kaupadega seotud vahendusteenused, sõltumata selliste kaupade päritolust.

2. IIIa lisas loetletud kaupu puudutavate vahendusteenuste osutamiseks loa saamise taotluste kohta otsuste tegemisel kohaldatakse artiklit 7c *mutatis mutandis*.

IIIa lisas loetletud kaupadega seotud tehnilise abi osutamiseks loa saamise taotluste kohta otsuste tegemisel võetakse arvesse artiklis 7c sätestatud kriteeriume, et hinnata:

a) kas tehnilist abi osutataks isikule, üksusele või asutusele, kes võib kasutada kaupu, mille kasutamiseks tehnilist abi osutatakse, surmanuhtluse täideviimiseks, ning

b) kas tehnilist abi kasutataks IIIa lisas loetletud kaupade parandamiseks, arendamiseks, tootmiseks, katsetamiseks, hooldamiseks või komplekteerimiseks isiku, üksuse või asutuse jaoks, kes võib kasutada kaupu, mille kasutamiseks tehnilist abi osutatakse, surmanuhtluse täideviimiseks, või sellisele isikule, üksusele või asutusele tehnilise abi osutamiseks.

3. Lõiget 1 ei kohaldata tehnilise abi osutamise suhtes, kui

a) tehniline abi seisneb avalikkusele kättesaadava teabe edastamises või

▼B

b) tehniline abi on minimaalselt vajalik selliste IIIa lisas loetletud kaupade paigaldamiseks, kasutamiseks, hooldamiseks või parandamiseks, mille eksporti on pädev asutus käesoleva määruse kohaselt lubanud.“

11) Artikkel 8 asendatakse järgmisega:

*„Artikkel 8*

**Lubade liigid ja neid välja andvad ametiasutused**

1. Käesoleva määrusega kehtestatakse teatava ekspordi puhul IIIb lisas sätestatud liidu üldine ekspordiluba.

Eksportija elu- või asukohaliikmesriigi pädeval asutusel on õigus keelata eksportijal kõnealuse loa kasutamine, kui on põhjust kahelda eksportija suutlikkuses sellise loa tingimustest või ekspordikontrolli alastest õigusaktidest kinni pidada.

Liikmesriikide pädevad asutused vahetavad teavet kõigi eksportijate kohta, kellelt on võetud õigus liidu üldist ekspordiluba kasutada, välja arvatud juhul, kui nad otsustavad, et konkreetne eksportija ei püüa IIIa lisas loetletud kaupu eksportida läbi teise liikmesriigi. Selleks kasutatakse turvalist ja krüpteeritud teabevahetussüsteemi.

2. Loa muuks kui lõikes 1 nimetatud ekspordiks, milleks nõutakse luba käesoleva määruse alusel, annab selle liikmesriigi I lisas loetletud pädev asutus, kus eksportija elab või asub. Kui selline luba on seotud III või IIIa lisas loetletud kaupadega, võib see olla kas individuaalne või koondluba. II lisas loetletud kaupadega seotud luba on individuaalne luba.

3. Loa II lisas loetletud kaupade transiidiks annab selle liikmesriigi I lisas loetletud pädev asutus, kus on kaupu liidu tolliterritooriumi piires transportiva füüsilise või juriidilise isiku, üksuse või asutuse elu- või asukoht. Kui selle isiku, üksuse või asutuse elu- või asukoht ei ole üheski liikmesriigis, annab loa selle liikmesriigi pädev asutus, kus toimub kaupade sissetoomine liidu tolliterritooriumile. Väljastatav luba on individuaalne.

4. Loa impordiks, mille jaoks on käesoleva määruse alusel vaja luba, annab selle liikmesriigi I lisas loetletud pädev asutus, kus muuseum asub. II lisas loetletud kaupadega seotud luba on individuaalne.

▼B

5. Loa II lisas loetletud kaupadega seotud tehnilise abi osutamiseks annab:

a) tehnilise abi osutaja elu-või asukohaliikmesriigi I lisas loetletud pädev asutus, või kui sellist liikmesriiki ei ole, siis selle liikmesriigi pädev asutus, mille kodanik on tehnilise abi osutaja või mille õiguse alusel on ta asutatud või moodustatud, kui teenust osutatakse kolmandas riigis asuvale muuseumile, või

b) selle liikmesriigi I lisas loetletud pädev asutus, kus muuseum asub, kui teenust osutatakse liidus asuvale muuseumile.

6. Loa III või IIIa lisas loetletud kaupadega seotud tehnilise abi osutamiseks annab selle liikmesriigi I lisas loetletud pädev asutus, kus tehnilise abi osutaja elab või asub, või kui selline liikmesriik puudub, siis selle liikmesriigi pädev asutus, mille kodanik tehnilise abi osutaja on või mille õiguse alusel on ta asutatud või moodustatud.

7. Loa III või IIIa lisas loetletud kaupadega seotud vahendusteenuste osutamiseks annab selle liikmesriigi I lisas loetletud pädev asutus, kus vahendaja elab või asub, või kui selline liikmesriik puudub, siis selle liikmesriigi pädev asutus, mille kodanik vahendaja on või mille õiguse alusel on ta asutatud või moodustatud. Selline luba antakse kahe või enama kolmanda riigi vahel liikuvate kindlate kaupade kindlaksmääratud koguse kohta. Kõnealuste kaupade asukoht päritoluriigiks olevas kolmandas riigis, kaupade lõppkasutaja ja tema täpne asukoht peavad olema selgelt märgitud.

8. Loataotlejad peavad esitama pädevale asutusele kogu asjakohase teabe, mis on nõutav nende individuaalse või koondekspordiloa või vahendusteenuste osutamise loa, tehnilise abi osutamise loa, individuaalse impordiloa või individuaalse transiidiloa taotlemiseks.

Ekspordi puhul esitatakse pädevatele asutustele täielik teave eelkõige konkreetse lõppkasutaja, sihtriigi ja kaupade lõppkasutuse kohta.

Vahendusteenuste puhul esitatakse pädevatele asutustele eelkõige üksikasjalik teave kaupade asukoha kohta päritoluriigiks olevas kolmandas riigis, kaupade ja nende koguse täpne kirjeldus ning teave tehinguga seotud kolmandate isikute, sihtriigiks oleva kolmanda riigi, selles riigis asuva lõppkasutaja ja tema täpse asukoha kohta.

Kui see on asjakohane, võib loa andmine sõltuda kinnitusest lõppkasutuse kohta.

▼B

9. Erandina lõikest 8, juhul kui tootja või tootja esindaja ekspordib või müüb ja annab üle III lisa punktides 3.2 või 3.3 või IIIa lisa 1. jaos nimetatud kaupu kolmandas riigis asuvale edasimüüjale, esitab tootja teabe kokkulepitud korra ning meetmete kohta, mis on võetud, hoidmaks ära III lisa punktides 3.2 või 3.3 nimetatud kaupade kasutamist piinamiseks või muuks julmaks, ebainimlikuks või inimväärikust alandavaks kohtlemiseks või karistamiseks või hoidmaks ära IIIa lisa 1. jaos nimetatud kaupade kasutamist surmanuhtluse täideviimiseks, sihtriigi kohta ning võimaluse korral kaupade lõppkasutuse ja lõppkasutaja kohta.

10. 1984. aasta piinamise ning muu julma, ebainimliku või inimväärikust alandava kohtlemise ja karistamise vastase konventsiooni fakultatiivse protokolli kohaselt loodud riigi ennetusasutuse taotluse korral võivad pädevad asutused otsustada teha taotlejalt saadud teabe sihtriigi, kaubasaaja, lõppkasutuse ja lõppkasutajate või, kus see on asjakohane, edasimüüja ning lõikes 9 osutatud korra ja meetmete kohta kättesaadavaks taotlevale riigi ennetusasutusele. Pädevad asutused kuulavad taotleja enne nimetatud teabe kättesaadavaks tegemist ära ja võivad kehtestada teabe kasutamise suhtes piiranguid. Pädevad asutused langetavad oma otsused siseriikliku õiguse ja tavade kohaselt.

11. Liikmesriigid vaatavad individuaalsete või koondlubade taotlused läbi siseriikliku õiguse või tavade kohaselt kindlaks määratava ajavahemiku jooksul.“

12) Artikkel 9 asendatakse järgmisega:

*„Artikkel 9*

**Load**

1. Ekspordi-, impordi- ja transiidiload väljastatakse V lisas esitatud näidisele vastaval vormil. Vahendusteenuste osutamist puudutavad load väljastatakse VI lisas esitatud näidisele vastaval vormil. Tehnilist abi puudutavad load väljastatakse VII lisas esitatud näidisele vastaval vormil. Sellised load kehtivad kogu liidu piires. Loa kehtivusaeg on kolm kuni kaksteist kuud, võimalusega pikendada seda kuni kaheteist kuu võrra. Koondloa kehtivusaeg on üks kuni kolm aastat, võimalusega pikendada seda kuni kahe aasta võrra.

2. Artikli 6 või artikli 7c kohaselt antud ekspordiluba annab eksportijale õiguse osutada lõppkasutajale tehnilist abi määral, mil see on vajalik selliste kaupade paigaldamiseks, kasutamiseks, hooldamiseks või parandamiseks, mille eksport on lubatud.

3. Loa võib väljastada elektroonilisel kujul. Täpne kord kehtestatakse siseriiklikul tasandil. Liikmesriigid, kes kasutavad seda võimalust, teavitavad sellest komisjoni.

▼B

4. Ekspordi-, impordi-, transiidi-, tehnilise abi osutamise ja vahendusteenuste osutamise lubade suhtes kehtivad nõuded ja tingimused, mida pädev asutus peab kohaseks.

5. Tegutsedes vastavalt käesolevale määrusele, võivad pädevad asutused keelduda loa andmisest ning võivad nende poolt juba antud loa tühistada, peatada, seda muuta või selle kehtetuks tunnistada.“

13) Artikli 10 lõige 2 asendatakse järgmisega:

„2. Kui tollideklaratsioon esitatakse II, III või IIIa lisas loetletud kaupade kohta ja leiab kinnitust, et kavandatava ekspordi või impordi jaoks ei ole käesolevale määrusele vastavat luba antud, arestib toll deklareeritud kaubad ja teavitab eksportijat või importijat võimalusest taotleda luba vastavalt käesolevale määrusele. Kui loataotlust ei ole esitatud kuue kuu jooksul pärast arestimist või kui pädev asutus sellise taotluse rahuldamata jätab, hävitab toll arestitud kaubad kooskõlas siseriikliku õigusega.“

14) Artikkel 11 asendatakse järgmisega:

*„Artikkel 11*

**Teavitamise ja konsulteerimise nõue**

1. Liikmesriik teavitab teisi liikmesriike ja komisjoni, kui tema I lisas loetletud pädevad asutused otsustavad käesoleva määruse kohase loataotluse rahuldamata jätta või nende poolt antud loa tühistada. Teavitamine peab toimuma 30 päeva jooksul alates otsuse tegemise kuupäevast.

2. Pädev asutus konsulteerib – kui see on nõutav või asjakohane, siis diplomaatiliste kanalite kaudu – asutuse või asutustega, kes on eelneva kolme aasta jooksul käesoleva määruse kohase ekspordi-, transiidi-, kolmandas riigis asuvale isikule, üksusele või asutusele tehnilise abi osutamise või vahendusteenuste osutamise loa taotluse rahuldamata jätnud, kui ta saab taotluse, mis käsitleb niisuguses varasemas taotluses nimetatud olemuselt samasuguse tehinguga seotud eksporti, transiiti, kolmandas riigis asuvale isikule, üksusele või asutusele tehnilise abi osutamist või vahendusteenuste osutamist, ja leiab, et luba tuleb sellest hoolimata anda.

3. Kui pädev asutus otsustab pärast lõikes 2 osutatud konsultatsioone loa anda, teavitab asjaomane liikmesriik oma otsusest viivitamata teisi liikmesriike ja komisjoni ning põhjendab oma otsust, esitades vajaduse korral taustteavet.

▼B

4. Kui loa andmisest keeldumine tugineb artikli 7 lõike 1 või artikli 7a lõike 4 kohasele siseriiklikule keelule, ei kujuta endast loataotluse rahuldamata jätmise otsust käesoleva artikli lõike 1 tähenduses.

5. Kõik käesoleva artikli alusel nõutavad teadaanded tehakse turvalise ja krüpteeritud teabevahetussüsteemi kaudu.“

15) Artikkel 12 asendatakse järgmisega:

*„Artikkel 12*

**Lisade muutmine**

Komisjonil on õigus võtta artikli 15a kohaselt vastu delegeeritud õigusakte I, II, III, IIIa, IIIb, IV, V, VI ja VII lisa muutmiseks. I lisas esitatud liikmesriikide pädevaid asutusi käsitlevaid andmeid muudetakse liikmesriikide edastatud teabe põhjal.

Kui II, III, IIIa või IIIb lisa muutmise puhul on see tungiva kiireloomulisuse tõttu vajalik, kohaldatakse käesoleva artikli alusel vastu võetud delegeeritud õigusaktidele artiklis 15b sätestatud menetlust.“

16) Lisatakse järgmine artikkel:

*„Artikkel 12a*

**Kaupade kaubanimekirja lisamise taotlus**

1. Iga liikmesriik võib saata komisjonile nõuetekohaselt põhjendatud taotluse lisada II, III või IIIa lisasse kaupu, mis on loodud või mida turustatakse õiguskaitseasutustele. Taotlused peavad sisaldama teavet:

a) kaupade kujunduse ja omaduste kohta;

b) selle kohta, mis otstarbel neid saab kasutada, ning

c) rahvusvaheliste või siseriiklike õigusnormide kohta, mida rikutaks juhul, kui neid kaupu kasutataks õiguskaitse otstarbel.

Kui liikmesriik esitab taotluse komisjonile, edastab ta selle taotluse ka teistele liikmesriikidele.

2. Kui komisjon on seisukohal, et taotluses ei käsitleta üht või mitut olulist aspekti, või et vajalik on täiendav teave ühe või mitme olulise aspekti kohta, võib ta kolme kuu jooksul alates taotluse kättesaamisest paluda taotluse esitanud liikmesriigil esitada täiendavat teavet. Ta edastab taotlejale need aspektid, mille kohta tuleb täiendavat teavet esitada. Komisjon edastab oma küsimused teistele liikmesriikidele. Teised liikmesriigid võivad esitada komisjonile samuti täiendavat teavet, mida on vaja taotluse hindamiseks.

▼B

3. Kui komisjon on seisukohal, et täiendavat teavet ei ole vaja, või kui ta on nõutud täiendava teabe kätte saanud, alustab ta kahekümne nädala jooksul alates taotluse või nõutud täiendava teabe kättesaamisest menetlust taotletud paranduse tegemiseks või teatab taotluse esitanud liikmesriigile põhjused, miks ta seda ei tee.“

17) Artiklisse 13 lisatakse järgmine lõige:

„3a. Komisjon koostab lõikes 3 osutatud iga-aastastest tegevusaruannetest koosneva aastaaruande. Aastaaruanne tehakse üldsusele kättesaadavaks.“

18) Lisatakse järgmine artikkel:

*„Artikkel 13a*

**Isikuandmete töötlemine**

Isikuandmeid töödeldakse ja vahetatakse kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivis 95/46/EÜ (*) ja Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruses (EÜ) nr 45/2001 (**) sätestatud eeskirjadega.

(*) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 24. oktoobri 1995. aasta direktiiv 95/46/EÜ üksikisikute kaitse kohta isikuandmete töötlemisel ja selliste andmete vaba liikumise kohta (EÜT L 281, 23.11.1995, lk 31).

(**) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 18. detsembri 2000. aasta määrus (EÜ) nr 45/2001 üksikisikute kaitse kohta isikuandmete töötlemisel ühenduse institutsioonides ja asutustes ning selliste andmete vaba liikumise kohta (EÜT L 8, 12.1.2001, lk 1).“

19) Artikkel 15a asendatakse järgmisega:

*„Artikkel 15a*

**Delegeeritud volituste rakendamine**

1. Komisjonile antakse õigus võtta vastu delegeeritud õigusakte käesolevas artiklis sätestatud tingimustel.

2. Artiklis 12 osutatud õigus võtta vastu delegeeritud õigusakte antakse komisjonile viieks aastaks alates 16. detsembrist 2016. Komisjon esitab delegeeritud volituste kohta aruande hiljemalt üheksa kuud enne viieaastase tähtaja möödumist. Volituste delegeerimist pikendatakse automaatselt samaks ajavahemikuks, välja arvatud juhul, kui Euroopa Parlament või nõukogu esitab selle suhtes vastuväite hiljemalt kolm kuud enne iga ajavahemiku lõppemist.

▼B

3. Euroopa Parlament ja nõukogu võivad artiklis 12 osutud volituste delegeerimise igal ajal tagasi võtta. Tagasivõtmise otsusega lõpetatakse otsuses nimetatud volituste delegeerimine. Otsus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas* või otsuses nimetatud hilisemal kuupäeval. See ei mõjuta juba jõustunud delegeeritud õigusaktide kehtivust.

4. Enne delegeeritud õigusakti vastuvõtmist konsulteerib komisjon iga liikmesriigi poolt kooskõlas 13. aprilli 2016. aasta institutsioonidevahelises parema õigusloome kokkuleppes (*) sätestatud põhimõtetega määratud ekspertidega.

5. Niipea kui komisjon on delegeeritud õigusakti vastu võtnud, teeb ta selle samal ajal teatavaks Euroopa Parlamendile ja nõukogule.

6. Artikli 12 alusel vastu võetud delegeeritud õigusakt jõustub üksnes juhul, kui Euroopa Parlament ega nõukogu ei ole kahe kuu jooksul pärast õigusakti Euroopa Parlamendile ja nõukogule teatavaks tegemist esitanud selle suhtes vastuväidet või kui Euroopa Parlament ja nõukogu on enne selle tähtaja möödumist komisjonile teatanud, et nad ei esita vastuväidet. Euroopa Parlamendi või nõukogu algatusel pikendatakse seda tähtaega kahe kuu võrra.

---

(*) ELT L 123, 12.5.2016, lk 1.“

20) Lisatakse järgmised artiklid:

*„Artikkel 15b*

**Kiirmenetlus**

1. Käesoleva artikli kohaselt vastu võetud delegeeritud õigusaktid jõustuvad viivitamata ja neid kohaldatakse seni, kuni nende suhtes ei esitata lõike 2 kohaselt vastuväidet. Delegeeritud õigusakti teatavakstegemisel Euroopa Parlamendile ja nõukogule põhjendatakse kiirmenetluse kasutamist.

2. Euroopa Parlament ja nõukogu võivad delegeeritud õigusakti suhtes esitada vastuväiteid kooskõlas artikli 15a lõikes 6 osutatud korras. Sellisel juhul tunnistab komisjon pärast seda, kui Euroopa Parlament või nõukogu teatab oma otsusest esitada vastuväide, õigusakti viivitamata kehtetuks.

*Artikkel 15c*

**Piinamise tõkestamise koordineerimisrühm**

1. Asutatakse piinamise tõkestamise koordineerimisrühm, mille esimeheks on komisjoni esindaja. Iga liikmesriik määrab sellesse rühma oma esindaja.

▼B

2. Rühm käsitleb kõiki käesoleva määruse kohaldamisega seotud küsimusi, sealhulgas teabevahetust haldustavade kohta ning küsimusi, mille võivad tõstatada kas esimees või liikmesriigi esindaja.

3. Piinamise tõkestamise koordineerimisrühm võib juhul, kui ta peab seda vajalikuks, konsulteerida eksportijate, vahendajate, tehnilise abi osutajate ja muude asjaomaste sidusrühmadega, keda käesolev määrus puudutab.

4. Komisjon esitab Euroopa Parlamendile igal aastal kirjaliku aruande piinamise tõkestamise koordineerimisrühma tegevuse, kontrollide ja konsultatsioonide kohta.

Aastaaruande koostamisel võetakse nõuetekohaselt arvesse vajadust mitte kahjustada füüsiliste või juriidiliste isikute ärihuvisid. Rühma arutelud on konfidentsiaalsed.

*Artikkel 15d*

**Läbivaatamine**

1. Komisjon vaatab 2020. aasta 31. juuliks ja seejärel iga viie aasta järel käesoleva määruse rakendamise läbi ning esitab Euroopa Parlamendile ja nõukogule selle rakendamise ja mõju hindamise kohta põhjaliku aruande, mis võib sisaldada määruse muutmise ettepanekuid. Läbivaatamise käigus hinnatakse vajadust hõlmata ELi kodanike tegevus välismaal. Liikmesriigid esitavad komisjonile kogu asjakohase teabe, mida on vaja aruande koostamiseks.

2. Aruande eri osades käsitletakse järgmist:

a) piinamise tõkestamise koordineerimisrühm ja selle tegevus. Aruande koostamisel võetakse nõuetekohaselt arvesse vajadust mitte kahjustada füüsiliste või juriidiliste isikute ärihuvisid. Rühma arutelud on konfidentsiaalsed, ning

b) teave liikmesriikide poolt artikli 17 lõike 1 kohaselt võetud ning komisjonile artikli 17 lõike 2 kohaselt teatatud meetmete kohta.“

21) Artikli 18 lõige 1 asendatakse järgmisega:

„1. Käesoleva määruse territoriaalne kohaldamisala on sama nagu aluslepingutel, välja arvatud artikli 3 lõike 1 esimese lõigu, artikli 4 lõike 1 esimese lõigu, artiklite 4a, 5, 6a, 7, 7b ning 7d, artikli 8 lõigete 1 kuni 4 ning artikli 10 puhul, mida kohaldatakse:

— liidu tolliterritooriumil,

— Hispaania Ceuta ja Melilla territooriumidel,

— Saksamaa Helgolandi territooriumil.“

▼B

22) Lisasid muudetakse järgmiselt:

a) II lisa punkt 1.1 asendatakse järgmisega:

| CN-kood | Kauba kirjeldus |
|---|---|
| „ex 4421 90 97<br>ex 8208 90 00 | 1.1. Võllad, giljotiinid ja giljotiini terad“. |

b) III lisa punktid 4 ja 5 jäetakse välja.

c) Lisatakse IIIa lisa, mille tekst on esitatud käesoleva määruse I lisas.

d) Lisatakse IIIb lisa, mille tekst on esitatud käesoleva määruse II lisas.

e) Lisatakse VI lisa, mille tekst on esitatud käesoleva määruse III lisas.

f) Lisatakse VII lisa, mille tekst on esitatud käesoleva määruse IV lisas.

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub kolmandal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Artikli 1 punkt 9 ja punkt 10, määral, mil sellega lisatakse artikkel 7e, on kohaldatavad alates 17. märtsist 2017.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

▼B

*I LISA*

*„IIIa LISA*

**ARTIKLIS 7b OSUTATUD KAUBAD, MIDA VÕIDAKSE KASUTADA SURMANUHTLUSE TÄIDEVIIMISEKS**

| CN-kood | Kauba kirjeldus |
|---|---|
| | 1. Järgmised tooted, mida on võimalik kasutada inimeste hukkamiseks surmava süsti teel |
| | 1.1. Lühi- ja kiiretoimelised anesteetikumid (barbituraadid), sealhulgas, kuid mitte ainult: |
| ex 2933 53 90 [a) kuni f)] | a) amobarbitaal (CAS RN 57-43-2) |
| ex 2933 59 95 [g) ja h)] | b) amobarbitaal naatriumsool (CAS RN 64-43-7) |
| | c) pentobarbitaal (CAS RN 76-74-4) |
| | d) pentobarbitaal naatriumsool (CAS 57-33-0) |
| | e) sekobarbitaal (CAS RN 76-73-3) |
| | f) sekobarbitaal naatriumsool (CAS RN 309-43-3) |
| | g) tiopentaal (CAS RN 76-75-5) |
| | h) tiopentaal naatriumsool (CAS RN 71-73-8), tuntud ka kui tiopentoon-naatrium |
| ex 3003 90 00 | Märkus: |
| ex 3004 90 00 | Käesolev punkt hõlmab ka tooteid, mis sisaldavad ühte anesteetikumi, mis on kantud lühi- või kiiretoimeliste anesteetikumide (barbituraadid) nimekirja.“ |
| ex 3824 90 96 | |

▼B

*II LISA*

*„IIIb LISA*

**LIIDU ÜLDINE EKSPORDILUBA EU GEA 1236/2005**

1. osa – Kaubad

Käesolev üldine ekspordiluba hõlmab kõiki nõukogu määruse (EÜ) nr 1236/2005 (*) IIIa lisas loetletud kaupu.

See hõlmab ka lõppkasutajale tehnilise abi osutamist määral, mil abi on vajalik selliste kaupade paigaldamiseks, kasutamiseks, hooldamiseks või parandamiseks, mille eksport on lubatud, kui sellist abi osutab eksportija.

2. osa – Sihtkohad

Ekspordiluba määruse (EÜ) nr 1236/2005 alusel ei nõuta tarneteks riiki või territooriumile, mis on liidu tolliterritooriumi osa, kuhu kuuluvad käesoleva määruse tähenduses Ceuta, Helgoland ja Melilla (artikli 18 lõige 2).

Käesolev üldine ekspordiluba kehtib kogu liidus eksportimisel järgmistesse sihtkohtadesse:

Tolliterritooriumist välja jäävad Taani alad:

— Fääri saared

— Gröönimaa

Tolliterritooriumist välja jäävad Prantsusmaa alad:

— Prantsuse Polüneesia

— Prantsuse Antarktilised ja Lõunaalad

— Uus-Kaledoonia ja sõltkonnad

— Saint-Barthélemy

— Saint-Pierre ja Miquelon

— Wallis ja Futuna

Tolliterritooriumist välja jäävad Madalmaade alad:

— Aruba

— Bonaire

— Curaçao

— Saba

— Sint Eustatius

— Sint-Maarten

Tolliterritooriumist välja jäävad Ühendkuningriigi alad:

— Anguilla

▼B

— Bermuda

— Falklandi saared

— Gibraltar

— Monteserrat

— Saint Helena ja sõltkonnad

— Lõuna-Georgia ja Lõuna-Sandwichi saared

— Turksi ja Caicose saared

Albaania

Andorra

Argentina

Austraalia

Benini

Boliivia

Bosnia ja Hertsegoviina

Costa Rica

Djibouti

Ecuador

Endine Jugoslaavia Makedoonia vabariik

Filipiinid

Gabon

Gruusia

Guinea-Bissau

Honduras

Ida-Timor

Island

Kanada

Kolumbia

Kõrgõzstan

Libeeria

Liechtenstein

Lõuna-Aafrika Vabariik

Mehhiko

▼B

Moldova

Mongoolia

Montenegro

Mosambiik

Namiibia

Nepal

Nicaragua

Norra

Panama

Paraguay

Roheneemesaared

Rwanda

San Marino

Seišellid

Serbia

Šveits (k.a Büsingen ja Campione d'Italia)

Türgi

Türkmenistan

Ukraina

Uruguay

Usbekistan

Uus-Meremaa

Venezuela Bolívari Vabariik

3. osa – Käesoleva üldise ekspordiloa kasutamise tingimused ja nõuded

1) Käesolevat üldist ekspordiluba ei tohi kasutada, kui:

a) eksportijal on keelatud kasutada käesolevat üldist ekspordiluba kooskõlas määruse (EÜ) nr 1236/2005 artikli 8 lõikega 1;

b) eksportija elu- või asukohaliikmesriigi pädevad asutused on teavitanud eksportijat, et asjaomased kaubad on tervikuna või osaliselt ette nähtud reeksportimiseks kolmandasse riiki või võidakse sinna reeksportida või et asjaomaseid kaupu võidakse kasutada kolmandas riigis surmanuhtluse täideviimiseks;

c) eksportija teab või tal on põhjust arvata, et asjaomased kaubad on ette nähtud reeksportimiseks tervikuna või osaliselt kolmandasse riiki või kasutamiseks kolmandas riigis surmanuhtluse täideviimiseks;

▼B

d) asjaomased kaubad eksporditakse tollivabasse tsooni või vabalattu, mis asub selle üldise ekspordiloaga hõlmatud sihtkohas;

e) eksportija on asjaomaste ravimite tootja, kes ei ole sõlminud edasimüüjaga õiguslikult siduvat lepingut, milles nõutakse, et viimane teostaks kõik tarned ja üleandmised eranditult õiguslikult siduva lepingu alusel, milles nõutakse, eelistatavalt hoiatava lepingulise karistuse ähvardusel, et klient

i) ei kasutaks edasimüüjalt saadavaid kaupu surmanuhtluse täideviimiseks;

ii) ei tarniks asjaomaseid kaupu ega annaks neid üle kolmandale osapoolele, kui klient teab või tal on põhjust arvata, et kaupu kavatsetakse kasutada surmanuhtluse täideviimiseks, ning

iii) kehtestaks samad nõuded kolmandale osapoolele, kellele ta võib asjaomaseid kaupu tarnida või need üle anda;

f) eksportija ei ole asjaomaste ravimite tootja ja ei ole saanud sihtriigis asuvalt lõppkasutajalt allakirjutatud lõppkasutaja kinnitust;

g) ravimite eksportija ei ole sõlminud õiguslikult siduvat lepingut edasimüüja või lõppkasutajaga, milles nõutakse, eelistatavalt hoiatava lepingulise karistuse ähvardusel, et edasimüüja või, kui leping on sõlmitud lõppkasutajaga, lõppkasutaja omandaks eksportijalt eelneva loa

i) saadetise mis tahes osa üleandmiseks või tarnimiseks sellise riigi või territooriumi õiguskaitseasutusele, kes ei ole surmanuhtlust kaotanud,

ii) saadetise mis tahes osa üleandmiseks või tarnimiseks füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele, kes tarnib asjaomaseid kaupu või osutab selliste kaupadega seotud teenuseid sellisele õiguskaitseasutusele, ning

iii) saadetise mis tahes osa reekspordiks või üleandmiseks riigile või territooriumile, kes ei ole surmanuhtlust kaotanud, või

h) muude kaupade kui ravimite eksportija ei ole lõppkasutajaga sõlminud punktis g osutatud õiguslikult siduvat lepingut.

2) Käesolevat üldist ekspordiluba EU GEA 1236/2005 kasutavad eksportijad teavitavad oma elu- või asukohaliikmesriigi pädevaid asutusi selle esmakordsest kasutamisest mitte hiljem kui 30 päeva pärast esimese ekspordi toimumise kuupäeva.

Samuti teatavad eksportijad tollideklaratsioonis üldise ekspordiloa EU GEA 1236/2005 kasutamisest, märkides lahtrisse 44 TARICi andmebaasis leiduva asjaomase koodi.

▼B

3) Käesoleva üldise ekspordiloa kasutamisega kaasnevad aruandlusnõuded ja lisateabe, mida käesoleva üldise ekspordiloa alusel eksporditavate toodete kohta võib nõuda liikmesriik, kust eksport teostatakse, määravad kindlaks liikmesriigid.

Liikmesriik võib nõuda, et eksportija, kellele see liikmesriik on elu- või asukohariik, registreeriks end enne käesoleva üldise ekspordiloa esimest kasutamist. Ilma et see piiraks määruse (EÜ) nr 1236/2005 artikli 8 lõike 1 kohaldamist, toimub registreerimine automaatselt ja pädev asutus teatab sellest eksportijale viivitamatult või igal juhul kümne tööpäeva jooksul pärast taotluse saamist.

(*) Nõukogu 27. juuni 2005. aasta määrus (EÜ) nr 1236/2005, mis käsitleb kauplemist teatavate kaupadega, mida on võimalik kasutada surmanuhtluse täideviimiseks, piinamiseks või muul julmal, ebainimlikul või alandaval moel kohtlemiseks või karistamiseks (ELT L 200, 30.7.2005, lk 1).“

▼B

*III LISA*

*„VI LISA*

**ARTIKLI 9 LÕIKES 1 OSUTATUD VAHENDUSTEENUSTE OSUTAMISE LOA VORM**

Tehnilised näitajad:

Plankide mõõt on 210 × 297 mm, kusjuures pikkuse maksimaalne lubatud kõrvalekalle on 5 mm vähem ja 8 mm rohkem. Lahtrid põhinevad mõõtühikutel üks kümnendik tolli horisontaalsuunas ja üks kuuendik tolli vertikaalsuunas. Alajaotisi mõõdetakse horisontaalselt kümnendiktollides.

▼B

**EUROOPA LIIT**

**Luba vahendusteenuste osutamiseks (määrus (EÜ) nr 1236/2005)**

1

| | | |
|---|---|---|
| 1 | 1 Taotlev vahendaja (täielik nimi ja aadress) ☐ | **LUBA SELLISTE KAUPADEGA SEOTUD VAHENDUSTEENUSTE OSUTAMISEKS, MIDA ON VÕIMALIK KASUTADA PIINAMISEKS VÕI SURMANUHTLUSE TÄIDEVIIMISEKS (MÄÄRUS (EÜ) nr 1236/2005)** |
| | 2 Asjaomasest kolmandast riigist kaupu kolmandasse sihtriiki eksportiv füüsiline või juriidiline isik, üksus või asutus (täielik nimi ja aadress) | 3 Loa number ☐ Ühekordne luba ☐ Koondluba<br>4 Kehtivusaja lõpp |
| | 5 Kaubasaaja kolmandas sihtriigis (täielik nimi ja aadress) ☐ Lõppkasutaja ☐ Edasimüüja ☐ Muu | 6 Kolmas riik, kus kaubad asuvad — Riigi kood<br>7 Kolmas sihtriik — Riigi kood |
| | 8 Lõppkasutaja või edasimüüja kolmandas sihtriigis (täielik nimi ja aadress), kui erineb kaubasaajast ☐ Lõppkasutaja ☐ Edasimüüja | 9 Vahendaja elu- või asukohaliikmesriik<br>Kui selline liikmesriik puudub, siis liikmesriik, mille kodanik või milles asutatud juriidiline isik, üksus või asutus vahendaja on |

1

| | | |
|---|---|---|
| | 10 Kaasatud kolmandad osapooled (nt agent) | **Loa väljastanud asutus** |
| | 11 Lõppkasutus (vajaduse korral) | 12 Täpne teave kaupade asukoha kohta kolmandas riigis, kus kaubad asuvad |

| | | |
|---|---|---|
| 13 Kauba kirjeldus | 14 Kaup nr **1** | 15 HS kood<br>16 Kogus<br>17 Valuuta ja väärtus |
| 13 Kauba kirjeldus | 14 Kaup nr **2** | 15 HS kood<br>16 Kogus<br>17 Valuuta ja väärtus |
| 13 Kauba kirjeldus | 14 Kaup nr **3** | 15 HS kood<br>16 Kogus<br>17 Valuuta ja väärtus |

18 Erinõuded ja -tingimused

19 Allakirjutanu kinnitab, et vastavalt määruse (EÜ) nr 1236/2005 artikli 9 lõikele 1 ning käesoleval vormil esitatud nõuete, tingimuste ja menetluste ning lisa(de) kohaselt on pädev asutus andnud loa lahtris 13 kirjeldatud kaupadega seotud vahendusteenuste osutamiseks.

20 Lisade arv

(Koht, kuupäev)

Nimi (trükitähtedega)

Allkiri: (Loa väljastanud asutuse pitser)

▼B

EUROOPA LIIT

| ***Aruanne lubatud koguste kasutamise kohta*** | | LUBA SELLISTE KAUPADEGA SEOTUD VAHENDUSTEENUSTE OSUTAMISEKS, MIDA ON VÕIMALIK KASUTADA PIINAMISEKS VÕI SURMANUHTLUSE TÄIDEVIIMISEKS (MÄÄRUS (EÜ) nr 1236/2005) | |
|---|---|---|---|
| **Märkus: Lahtri 21 väljale 1 märkige allesjäänud kaubakogus ning väljale 2 märkige sel puhul maha arvatud kaubakogus.** | | 3 Loa number | |
| 14 Kaup nr | 21 Netokogus (netomass või muu ühik) koos ühiku osutamisega | 22 Mahaarvamise kuupäev | 23 Viitedokument (riik, liik, number) |
| | 1. | | |
| | 2. | | |
| | 1. | | |
| | 2. | | |
| | 1. | | |
| | 2. | | |
| | 1. | | |
| | 2. | | |
| | 1. | | |
| | 2. | | |
| | 1. | | |
| | 2. | | |
| | 1. | | |
| | 2. | | |
| | 1. | | |
| | 2. | | |
| | 1. | | |
| | 2. | | |
| | 1. | | |
| | 2. | | |
| | 1. | | |
| | 2. | | |
| | 1. | | |
| | 2. | | |
| | 1. | | |
| | 2. | | |
| | 1. | | |
| | 2. | | |

▼B

**Selgitavad märkused vormile**

**„Luba selliste kaupadega seotud vahendusteenuste osutamiseks, mida on võimalik kasutada piinamiseks või surmanuhtluse täideviimiseks (nõukogu määrus (EÜ) nr 1236/2005** (*))**“**

Kõnealust loavormi kasutatakse vahendusteenuste osutamise loa väljastamiseks vastavalt määrusele (EÜ) nr 1236/2005.

Loa väljastab määruse (EÜ) nr 1236/2005 artikli 2 punktis h määratletud asutus. Selleks on asutus, mis on nimetatud määruse I lisas esitatud pädevate asutuste loetelus.

| | | |
|---|---|---|
| Lahter 1 | *Taotlev vahendaja* | Palun märkige taotleva vahendaja nimi ja täielik aadress. Vahendaja on määratletud määruse (EÜ) nr 1236/2005 artikli 2 punktis l. |
| Lahter 3 | *Loa number* | Palun märkige loa number ja märgistage vastav ruut, mis näitab, kas tegu on individuaalse või koondloaga (vt mõistete määratlusi määruse (EÜ) nr 1236/2005 artikli 2 punktides p ja q). |
| Lahter 4 | *Kehtivusaja lõpp* | Palun märkige kuupäev (kahekohaline), kuu (kahekohaline) ja aasta (neljakohaline). Individuaalse loa kehtivusaeg on kolm kuni kaksteist kuud ja koondloa kehtivusaeg on üks kuni kolm aastat. Kehtivusaja lõppemisel võib vajaduse korral taotleda selle pikendamist. |
| Lahter 5 | *Kaubasaaja* | Palun märkige lisaks nimele ja aadressile ära ka see, kas sihtriigiks olevas kolmandas riigis asuv kaubasaaja on lõppkasutaja, edasimüüja nagu on osutatud määruse (EÜ) nr 1236/2005 artikli 2 punktis r või tehingus muud rolli omav osapool.<br><br>Kui kaubasaaja on edasimüüja, kuid kasutab osa saadetisest konkreetseks lõppkasutuseks, märgistage nii ruut „Edasimüüja“ kui ka „Lõppkasutaja“ ja nimetage lõppkasutus lahtris 11. |
| Lahter 6 | *Kolmas riik, kus kaubad asuvad* | Palun märkige nii asjaomane riik kui ka riigi kood vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusele (EÜ) nr 471/2009 (**). Vt komisjoni määrust (EL) nr 1106/2012 (***). |

▼B

| | | |
|---|---|---|
| Lahter 7 | *Kolmas sihtriik* | Palun märkige nii asjaomane riik kui ka riigi kood vastavalt määrusele (EÜ) nr 471/2009. Vt määrust (EL) nr 1106/2012. |
| Lahter 9 | *Väljaandev liikmesriik* | Palun märkige vastavale reale nii asjaomane liikmesriik kui ka riigi kood vastavalt määrusele (EÜ) nr 471/2009. Vt määrust (EL) nr 1106/2012. |
| Lahter 11 | *Lõppkasutus* | Palun kirjeldage täpselt, kuidas kaupu kasutatakse, ja näidake samuti ära, kas lõppkasutaja on määruse (EÜ) nr 1236/2005 artikli 2 punktis c määratletud õiguskaitseasutus või vahendatud kaupade kasutamise alase koolituse pakkuja.<br><br>Kui vahendusteenuseid osutatakse edasimüüjale, jätke lahter tühjaks, välja arvatud juhul, kui edasimüüja ise kasutab osa kaupadest konkreetseks lõppkasutuseks. |
| Lahter 12 | *Kaupade täpne asukoht kolmandas riigis, kust neid eksporditakse* | Palun kirjeldage, kus asuvad kaubad kolmandas riigis, kust neid lahtris 2 nimetatud isikule, üksusele või asutusele tarnitakse. Asukohaks peab olema aadress lahtris 6 nimetatud riigis või sarnane teave, mis kirjeldab kaupade asukohta. Postkontori postkasti või sarnase postiaadressi märkimine ei ole lubatud. |
| Lahter 13 | *Kauba kirjeldus* | Kaupade kirjeldus peaks sisaldama viidet määruse (EÜ) nr 1236/2005 III või IIIa lisas loetletud konkreetsele kaubale. Palun kaaluge andmete lisamist asjaomaste kaupade pakendi kohta.<br><br>Juhul kui lahtris 13 ei ole piisavalt ruumi, palun jätkake lisatud tühjal lehel, märkides sellele loa numbri. Lahtris 20 märkige palun lisade arv. |
| Lahter 14 | *Kaup nr* | See lahter tuleb täita vaid vormi tagaküljel. Kauba number kauba kirjelduse lahtris peab vastama kauba numbrile lahtris 14, mis asub asjaomase kauba kirjelduse kõrval. |

▼B

| | | |
|---|---|---|
| Lahter 15 | *HS-kood* | HS-kood on kaupadele harmoneeritud süsteemis omistatud tollikood. Kui ELi kombineeritud nomenklatuuri kood on teada, võib HS-koodi asemel kasutada seda koodi. Kombineeritud nomenklatuuri kehtiv versioon on esitatud komisjoni rakendusmääruses (EL) 2015/1754 (****). |
| Lahter 17 | *Valuuta ja väärtus* | Palun märkige väärtus ja valuuta, kasutades makstavat hinda (ilma seda konverteerimata). Kui see hind ei ole teada, tuleks märkida hinnanguline väärtus, kirjutades selle ette HV. Valuuta tuleb näidata, kasutades tähtkoodi (ISO 4217:2015). |
| Lahter 18 | *Erinõuded ja -tingimused* | Lahter 18 puudutab sellele eelnevates lahtrites 14–16 kirjeldatud kaupa 1, 2 või 3 (vajaduse korral täpsustage). Juhul kui lahtris 18 ei ole piisavalt ruumi, palun jätkake lisatud tühjal lehel, märkides sellele loa numbri. Lahtris 20 märkige palun lisade arv. |
| Lahter 20 | *Lisade arv* | Lisade olemasolu korral märkige palun nende arv (vt selgitusi lahtrite 13 ja 18 kohta). |

_____

(*) Nõukogu 27. juuni 2005. aasta määrus (EÜ) nr 1236/2005, mis käsitleb kauplemist teatavate kaupadega, mida on võimalik kasutada surmanuhtluse täideviimiseks, piinamiseks või muul julmal, ebainimlikul või alandaval moel kohtlemiseks või karistamiseks (ELT L 200, 30.7.2005, lk 1).

(**) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 6. mai 2009. aasta määrus (EÜ) nr 471/2009, mis käsitleb ühenduse statistikat väliskaubanduse kohta kolmandate riikidega ning millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrus (EÜ) nr 1172/95 (ELT L 152, 16.6.2009, lk 23).

(***) Komisjoni 27. novembri 2012. aasta määrus (EL) nr 1106/2012, millega rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 471/2009 (mis käsitleb ühenduse statistikat väliskaubanduse kohta kolmandate riikidega) seoses riikide ja territooriumide nomenklatuuri ajakohastamisega (ELT L 328, 28.11.2012, lk 7).

(****) Komisjoni 6. oktoobri 2015. aasta rakendusmäärus (EL) 2015/1754, millega muudetakse tariifi- ja statistikanomenklatuuri ning ühist tollitariifistikku käsitleva nõukogu määruse (EMÜ) nr 2658/87 I lisa (ELT L 285, 30.10.2015, lk 1).“

▼B

*IV LISA*

*„VII LISA*

**ARTIKLI 9 LÕIKES 1 OSUTATUD TEHNILISE ABI OSUTAMISE LOA VORM**

Tehnilised näitajad:

Plankide mõõt on 210 × 297 mm, kusjuures pikkuse maksimaalne lubatud kõrvalekalle on 5 mm vähem ja 8 mm rohkem. Lahtrid põhinevad mõõtühikutel üks kümnendik tolli horisontaalsuunas ja üks kuuendik tolli vertikaalsuunas. Alajaotisi mõõdetakse horisontaalselt kümnendiktollides.

▼B

**EUROOPA LIIT**

**Luba tehnilise abi osutamiseks (määrus (EÜ) nr 1236/2005)**

1

1

1 Taotlev tehnilise abi osutaja (täielik nimi ja aadress)
☐

**LUBA SELLISTE KAUPADEGA SEOTUD TEHNILISE ABI OSUTAMISEKS, MIDA ON VÕIMALIK KASUTADA PIINAMISEKS VÕI SURMANUHTLUSE TÄIDEVIIMISEKS (MÄÄRUS (EÜ) nr 1236/2005)**

2 Füüsiline või juriidiline isik, üksus või asutus, kellele tehnilist abi osutatakse (täielik nimi ja aadress)

3 Loa number

Vastavalt artiklile ☐ 3 ☐ 4 ☐ 7a ☐ ▶(1) 7e ◀

4 Kehtivusaja lõpp

5 Lahtris 2 nimetatud füüsiline või juriidiline isik, üksus või asutus on
- ☐ muuseum
- ☐ õiguskaitseasus
- ☐ haridus- või koolitusteenuse osutaja
- ☐ tehnilise abiga seotud kaupadega seonduvate parandus-, hooldus- või muude tehniliste teenuste osutaja
- ☐ tehnilise abiga seotud kaupade tootja
- ☐ mitte ükski eespool nimetatutest. Palun täpsustage lahtris 2 nimetatud füüsilise või juriidilise isiku, üksuse või asutuse tegevusala:

6 Kolmas riik või liikmesriik, kuhu tehnilist abi osutatakse (nimi ja kood)

7 Käesolev luba kehtib
- ☐ ühekordseks tehnilise abi osutamiseks
- ☐ osutamisekstehnilise abi osutamiseks teatava ajavahemiku jooksul. Palun täpsustage kõnealune ajavahemik:

8 Tehnilise abi osutaja elu- või asukohaliikmesriik

Kui selline liikmesriik puudub, siis liikmesriik, mille kodanik või milles asutatud juriidiline isik, üksus või asutus tehnilise abi osutaja on

9 Kaupade liik, millega tehniline abi on seotud

**Loa väljastanud asutus**

10 Lubatud tehnilise abi kirjeldus

11 Kui lahtris 2 nimetatud isik, üksus või asutus on kolmandas riigis asuv isik, üksus või asutus, osutatakse tehnilist abi
☐ EList sellesse kolmandasse riiki ☐ selles kolmandas riigis asuvate töötajate poolt ☐ muust kolmandast riigist (palun täpsustage)

12 Sellise tehnilise abiga seotud kaupade kasutamise alase koolituse kirjeldus, mida osutatakse lahtris 2 nimetatud isikule, üksusele või asutusele

13 Lahtris 9 nimetatud kaupade kasutamise alast koolitust osutab:
- ☐ lahtris 1 nimetatud tehnilise abi osutaja
- ☐ tehnilise abi osutaja nimel või temaga koostöös tegutsev kolmas osapool (täielik nimi ja aadress):

14 Erinõuded ja -tingimused

15 Allakirjutanu kinnitab, et vastavalt määruse (EÜ) nr 1236/2005 artikli 9 lõikele 1 ning käesoleval vormil esitatud nõuete, tingimuste ja menetluste ning lisa(de) kohaselt on pädev asutus andnud loa lahtris 9 kirjeldatud kaupadega seotud tehnilise abi osutamiseks.

16 Lisade arv

(Koht, kuupäev)

Nimi (trükitähtedega)

Allkiri: (Loa väljastanud asutuse pitser)

▶(1) C1

▼B

**Vormi selgitavad märkused**

**„Luba selliste kaupadega seotud tehnilise abi osutamiseks, mida on võimalik kasutada piinamiseks või surmanuhtluse täideviimiseks (nõukogu määrus (EÜ) nr 1236/2005 (*))“**

Kõnealust loavormi kasutatakse tehnilise abi osutamise lubamiseks vastavalt määrusele (EÜ) nr 1236/2005. Kui tehniline abi kaasneb ekspordiga, milleks on antud luba määrusega (EÜ) nr 1236/2005 või selle alusel, siis käesolevat vormi ei kasutata, välja arvatud järgmistel juhtudel:

— tehnilist abi osutatakse määruse (EÜ) nr 1236/2005 II lisas loetletud kaupade kasutamiseks (vt artikli 3 lõige 2) või

— määruse (EÜ) nr 1236/2005 III või IIIa lisas loetletud kaupade kasutamiseks osutatud tehniline abi ületab määra, mis on vajalik eksporditud kaupade paigaldamiseks, kasutamiseks, hooldamiseks või parandamiseks (vt artikli 9 lõiget 2 ning IIIa lisas loetletud kaupade puhul määruse (EÜ) nr 1236/2005 IIIb lisas esitatud liidu üldise ekspordiloa EU GEA 1236/2005 1. osa).

Loa väljastab määruse (EÜ) nr 1236/2005 artikli 2 punktis h määratletud asutus. Selleks on asutus, mis on nimetatud määruse I lisas esitatud pädevate asutuste loetelus.

Luba väljastatakse ühest lehest koosneval vormil, mis sisaldab vajaduse korral lisasid.

| | | |
|---|---|---|
| Lahter 1 | *Taotlev tehnilise abi osutaja* | Palun märkige taotleja nimi ja täielik aadress. Tehnilise abi osutaja mõiste on määratletud määruse (EÜ) nr 1236/2005 artikli 2 punktis m.<br>Kui tehniline abi kaasneb ekspordiga, milleks on luba antud, märkige võimaluse korral ära ka taotleja tollinumber ja näidake lahtris 14 ära sellega seotud ekspordiloa number. |
| Lahter 3 | *Loa number* | Palun märkige loa number ja märgistage vastav ruut, mis näitab ära määruse (EÜ) nr 1236/2005 artikli, millel luba põhineb. |
| Lahter 4 | *Kehtivusaja lõpp* | Palun märkige kuupäev (kahekohaline), kuu (kahekohaline) ja aasta (neljakohaline). Loa kehtivusaeg on kolm kuni kaksteist kuud. Kehtivusaja lõppemisel võib vajaduse korral taotleda selle pikendamist. |
| Lahter 5 | *Lahtris 2 nimetatud füüsilise või juriidilise isiku, üksuse või asutuse tegevusala* | Palun märkige selle isiku, üksuse või asutuse peamine tegevusala, kellele tehnilist abi osutatakse. Õiguskaitseasutuse mõiste on määratletud määruse (EÜ) nr 1236/2005 artikli 2 punktis c.<br>Kui peamine tegevusala loetelus puudub, märgistage ruut „mitte ükski eespool nimetatutest“ ja kirjeldage peamist tegevusala, kasutades üldnimetusi (nt hulgimüüja, jaemüüja, haigla). |

▼B

| | | |
|---|---|---|
| Lahter 6 | *Kolmas riik või liikmesriik, kuhu tehnilist abi osutatakse* | Palun märkige nii asjaomane riik kui ka riigi kood vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusele (EÜ) nr 471/2009 (**). Vt komisjoni määrust (EL) nr 1106/2012 (***).<br><br>Lahtris 6 tuleks liikmesriik nimetada üksnes siis, kui luba on antud määruse (EÜ) nr 1236/2005 artikli 4 alusel. |
| Lahter 7 | *Loa liik* | Palun märkige, kas tehnilise abi osutamine toimub konkreetse ajavahemiku jooksul, ja kui, siis näidake päevades, nädalates või kuudes ära ajavahemik, mille jooksul tehnilise abi osutaja peab nõustamis-, toetus- või koolitustaotlustele reageerima. Ühekordne tehnilise abi osutamine puudutab üht konkreetset nõustamis- või toetustaotlust või konkreetset koolitust (isegi kui see puudutab mitu päeva kestvat kursust). |
| Lahter 8 | *Väljaandev liikmesriik* | Palun märkige vastavale reale nii asjaomane liikmesriik kui ka riigi kood vastavalt määrusele (EÜ) nr 471/2009. Vt määrust (EL) nr 1106/2012. |
| Lahter 9 | *Kaupade liik, mille kasutamiseks tehnilist abi osutatakse* | Palun kirjeldage, millist liiki kaupade kasutamiseks tehnilist abi osutatakse. Kirjeldus peaks sisaldama viidet määruse (EÜ) nr 1236/2005 II, III või IIIa lisas loetletud konkreetsele kaubale. |
| Lahter 10 | *Lubatud tehnilise abi kirjeldus* | Palun esitage tehnilise abi selge ja täpne kirjeldus. Lisage viide tehnilise abi osutajaga sõlmitud lepingu kuupäevale ja numbrile või vajaduse korral lisage selline leping. |
| Lahter 11 | *Teenuste osutamise viis* | Lahtrit 11 ei tule täita, kui luba on antud määruse (EÜ) nr 1236/2005 artikli 4 alusel.<br><br>Kui tehnilist abi osutatakse muust kolmandast riigist kui kolmas riik, kus abi saaja elab või asub, märkige palun nii asjaomane riik kui ka riigi kood vastavalt määrusele (EÜ) nr 471/2009. Vt määrust (EL) nr 1106/2012. |

▼B

| | | |
|---|---|---|
| Lahter 12 | *Tehnilise abiga seotud kaupade kasutamise alase koolituse kirjeldus* | Palun märkige, kas määruse (EÜ) nr 1236/2005 artikli 2 punktis f määratletud tehnilise abi mõistega hõlmatud tehnilise toe või tehnilise teenusega kaasneb koolitus asjaomaste kaupade kasutajatele. Märkige, millist liiki kasutajad sellist koolitust saavad, ning täpsustage koolitusprogrammi eesmärgid ja sisu. |
| Lahter 14 | *Erinõuded ja -tingimused* | Juhul kui lahtris 14 ei ole piisavalt ruumi, palun jätkake lisatud tühjal lehel, märkides sellele loa numbri. Lahtris 16 märkige palun lisade arv. |
| Lahter 16 | *Lisade arv* | Lisade olemasolu korral märkige palun nende arv (vt selgitusi lahtrite 10 ja 14 kohta). |

(*) Nõukogu 27. juuni 2005. aasta määrus (EÜ) nr 1236/2005, mis käsitleb kauplemist teatavate kaupadega, mida on võimalik kasutada surmanuhtluse täideviimiseks, piinamiseks või muul julmal, ebainimlikul või alandaval moel kohtlemiseks või karistamiseks (ELT L 200, 30.7.2005, lk 1).

(**) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 6. mai 2009. aasta määrus (EÜ) nr 471/2009, mis käsitleb ühenduse statistikat väliskaubanduse kohta kolmandate riikidega ning millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrus (EÜ) nr 1172/95 (ELT L 152, 16.6.2009, lk 23).

(***) Komisjoni 27. novembri 2012. aasta määrus (EL) nr 1106/2012, millega rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 471/2009 (mis käsitleb ühenduse statistikat väliskaubanduse kohta kolmandate riikidega) seoses riikide ja territooriumide nomenklatuuri ajakohastamisega (ELT L 328, 28.11.2012, lk 7).“